

25	A	490X
26	A	491C
27	A	491H
28	A	491K
29	A	491L
30	A	497W2
31	A	498P
32	A	498R
33	A	501V
34	A	501X

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 mei 2014 waarbij de SPAQuE ermee belast wordt saneringsmaatregelen te nemen op de site « Charbonnage de Bonne-Espérance n° 1 » te Sambreville.
Namen, 8 mei 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203570]

19 MAI 2014. — Arrêté ministériel relatif au format et à la présentation de la plaquette qui sera apposée sur tout système d'épuration individuelle agréé conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon relatif au Code de l'Eau

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le Livre II du Code de l'Environnement portant le Code de l'Eau, notamment l'article R. 414,

Arrête :

Article 1^{er}. Tout système d'épuration individuelle agréé à partir du 1^{er} juin 2014 doit être muni d'une plaquette en polycarbonate de teinte blanc crème RAL 9001 d'une épaisseur de 3 mm, d'une longueur de 10 cm et d'une largeur de 6 cm.

Les inscriptions visées, de teinte noire, d'une hauteur minimum de 7 mm en police majuscule "Lucida console", se présentent en plusieurs lignes centralisées:

- 1^{re} ligne : le terme "AGREMENT SPW" en caractère gras;
- 2^e ligne : le nom du fabricant et/ou de l'exploitant sous licence;
- 3^e ligne : l'appellation commerciale du produit et sa capacité maximale exprimée en EH séparées par un tiret;
- 4^e ligne : le numéro de référence de l'agrément conformément à l'article 2;
- 5^e ligne : un numéro de série du produit référencé auprès du fabricant ou de l'exploitant sous licence.

Art. 2. Le numéro de référence de l'agrément est constitué comme suit :

- première partie : l'année, en quatre chiffres, durant laquelle l'agrément a été accordé;
- deuxième partie : numéro de référence, en deux chiffres, du fabricant/exploitant sous licence;
- troisième partie : numéro de référence, en trois chiffres supérieur à 100, du type de fabrication;
- quatrième partie : la lettre, en majuscule, correspondant à la version de modification du type de fabrication.

Cette numérotation sera établie sous la police "atlanta" en caractère gras d'une hauteur minimum de 10 mm dont les parties sont séparées par la barre oblique "/".

Art. 3. Le numéro d'agrément est notifié par le Ministre dans les deux mois qui suivent la remise d'avis du Comité. L'agrément fait l'objet d'une publication au *Moniteur belge*. Il prend cours le jour de sa publication pour un délai maximum de cinq ans.

Art. 4. La plaquette doit être fixée mécaniquement à hauteur du prétraitement du système d'épuration individuelle par les soins du fabricant ou exploitant sous licence à un endroit permettant une lecture aisée depuis un regard de visite. Elle sera orientée dans le même plan que celui du sol.

Art. 5. L'arrêté ministériel du 27 janvier 2009 relatif au format et à la présentation de la plaquette qui sera apposée sur tout système d'épuration individuelle agréé conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle est abrogé au 31 mai 2014.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 19 mai 2014.

Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203570]

19. MAI 2014 — Ministerialerlass über das Format und die Gestaltung der Plakette, die auf jedem gemäß dem Erlass der Wallonischen Regierung über das Wassergesetzbuch genehmigten individuellen Klärsystem anzubringen ist

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere des Artikels R.414;

Beschließt:

Art. 1 - Jedes ab dem 1. Januar 2014 genehmigte individuelle Klärsystem muss mit einer RAL 9001 cremeweißen, 3 mm dicken, 10 cm langen und 6 cm breiten Plakette aus Polykarbonat versehen werden.

Die betroffenen schwarzen, mindestens 7 mm hohen Aufschriften in Großbuchstaben der Schriftart "Lucida Console" stehen in mehreren zentral angeordneten Zeilen:

1. Zeile: die Wörter "AGREMENT SPW" bzw. "ZULASSUNG ÖDW" in Fettdruck,
2. Zeile: der Name des Herstellers und/oder des über eine Lizenz verfügenden Betreibers,
3. Zeile: die Handelsbezeichnung des Produkts und dessen maximale Leistung in EGW, die durch einen Bindestrich voneinander abzutrennen sind,
4. Zeile: die Bezugsnummer der Zulassung nach Artikel 2,
5. Zeile: eine Seriennummer des Produkts, die bei dem Hersteller oder dem über eine Lizenz verfügenden Betreiber gelistet sein muss.

Art. 2 - Die Bezugsnummer der Zulassung setzt sich folgendermaßen zusammen:

- erster Teil: das Jahr in vier Ziffern, während dessen die Zulassung gewährt wurde;
- zweiter Teil: die Bezugsnummer in zwei Ziffern des Herstellers und/oder des über eine Lizenz verfügenden Betreibers,
- dritter Teil: die Bezugsnummer für die Herstellungsart, in drei Ziffern über 100,
- vierter Teil: der großgeschriebene Buchstabe, der der geänderten Ausführung der Herstellungsart entspricht.

Diese Nummerierung wird in mindestens 10 mm hohem Fettdruck der Schriftart "Atlanta" erstellt und deren Teile werden durch einen Schrägstrich "/" getrennt.

Art. 3 - Die Zulassungsnummer wird binnen zwei Monaten nach Abgabe des Gutachtens des Ausschusses vom Minister zugestellt. Die Zulassung wird im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht. Sie ist ab dem Tag dieser Veröffentlichung für eine Höchstdauer von fünf Jahren gültig.

Art. 4 - Die Plakette muss vom Hersteller oder vom über eine Lizenz verfügenden Betreiber auf Höhe der Vorbehandlung des individuellen Klärsystems mechanisch an einer Stelle befestigt werden, wo sie durch einen Kontrollschacht leicht lesbar ist. Sie wird in derselben Ebene wie der des Bodens ausgerichtet.

Art. 5 - Der Ministerialerlass vom 27. Januar 2009 über das Format und die Präsentation der Plakette, die auf jedem gemäß dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems zugelassenen individuellen Klärsystem anzubringen ist, wird am 31. Mai 2014 aufgehoben.

Art. 6 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

Namur, den 19. Mai 2014

Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203570]

19 MEI 2014. — Ministerieel besluit betreffende het formaat en de presentatie van het plaatje dat aangebracht wordt op elk individueel zuiveringssysteem erkend overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering betreffende het Waterwetboek

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Gelet op boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op artikel R. 414,

Besluit:

Artikel 1. Elk individueel zuiveringssysteem dat vanaf 1 juni erkend wordt, wordt voorzien van een cremewit polycarbonaten plaatje RAL 9001 van 3 mm dik, 10 cm lang en 6 cm breed.

De op een zwarte achtergrond vermelde gegevens van minimum 7 mm hoog in "Lucida console"-hoofdletters verschijnen in verschillende gecentraliseerde regels:

- eerste regel: het woord "AGREMENT SPW" in vette letter;
- tweede regel: de naam van de fabrikant en/of gemachtigde exploitant;
- derde regel: de handelsbenaming van het product en zijn maximale capaciteit uitgedrukt in IE, gescheiden door een streepje;
- vierde regel: het referentienummer van de erkenning overeenkomstig artikel 2;
- vijfde regel: een serienummer van het product dat bij de fabrikant of de gemachtigde exploitant van een bronvermelding voorzien is.

Art. 2. Het referentienummer van de erkenning bestaat uit:

- eerste deel: het jaar, in vier cijfers, waarin de erkenning is toegekend;
- tweede deel: referentienummer, in twee cijfers, van de fabrikant en/of gemachtigde exploitant;
- derde deel: referentienummer, in drie cijfers hoger dan 100, van het soort fabrikaat;
- vierde deel: de hoofdletter overeenstemmend met de wijzigingsversie van het soort fabrikaat.

Die nummering wordt in vet vastgesteld met vette letterpolis "atlanta" met minimum 8 mm hoog waarvan de gedeelten gescheiden worden door de schuine streep "/"

Art. 3. Het erkenningsnummer wordt door de Minister meegedeeld binnen twee maanden na adviesverlening door het Comité. De erkenning wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Bedoelde erkenning begint te lopen de dag waarop ze bekendgemaakt wordt, voor een maximale termijn van vijf jaar.

Art. 4. Het plaatje wordt door de fabrikant of de gemachtigde exploitant mechanisch vastgemaakt ter hoogte van de voorbehandeling van het individuele zuiveringssysteem, waarbij een duidelijke lezing vanaf een inspectiepunt mogelijk wordt gemaakt. Het plaatje moet op hetzelfde niveau als de grond geïntegreerd zijn.

Art. 5. Het ministerieel besluit van 27 januari 2009 betreffende het formaat en de presentatie van het plaatje dat aangebracht wordt op elk individueel zuiveringssysteem erkend overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem wordt tot 31 mei 2014 opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.
Namen, 19 mei 2014.

Ph. HENRY

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31462]

8 MEI 2014. — Ordonnantie betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstenintegrator (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° « dienstenintegrator » : een instantie die door of krachtens een verdrag, een reglement, een richtlijn, een wet, een decreet of een ordonnantie belast is met de dienstenintegratie binnen een bepaald bestuursniveau of in een bepaalde sector;

2° « dienstenintegratie » : de organisatie van wederzijdse uitwisselingen van elektronische gegevens tussen de participerende overheidsdiensten onderling en tussen de participerende overheidsdiensten en de dienstenintegratoren, alsook de geïntegreerde ontsluiting van deze gegevens;

3° « gegeven » : elektronische informatie die voorgesteld wordt op een wijze die geschikt is voor verwerking in de zin van voorliggende ordonnantie;

4° « geïntegreerd gegeven » : elektronische informatie die voortkomt uit een combinatie van gegevens en door de dienstenintegrator middels een vooraf vastgelegde procedure verwerkt wordt;

5° « gegevensbank » : geordende verzameling van gegevens;

6° « authentiek gegeven » : gegeven dat door een participerende overheidsdienst ingezameld en beheerd wordt in een gegevensbank en geldt als uniek en oorspronkelijk gegeven over de desbetreffende persoon of rechtsfeit, zodanig dat andere instanties datzelfde gegeven niet meer hoeven in te zamelen;

7° « authentieke bron » : gegevensbank waarin authentieke gegevens bewaard worden.

De authentieke bron dient onder andere als volgt te zijn :

- compleet;
- nuttig;
- garant voor een zekere kwaliteit van de informatie;
- correct en actueel (bijgehouden);
- gratis toegankelijk voor wat betreft de gewestelijke authentieke bronnen;

8° « netwerk » : het geheel van gegevensbanken, authentieke bronnen, informaticasystemen en netwerkverbindingen van de participerende overheidsdiensten en de gewestelijke dienstenintegrator;

9° « regelbank » : het geheel van regels die voor de gegevensbank of authentieke bron de voorwaarden vastlegt voor raadpleging of mededeling van gegevens, gecreëerd en beheerd door de dienstenintegrator;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31462]

8 MAI 2014. — Ordonnance portant création et organisation d'un intégrateur de services régional (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

1° « intégrateur de services » : une institution qui, par ou en vertu d'un traité, d'un règlement, d'une directive, d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance, est chargée de l'intégration de services à un niveau de pouvoir ou dans un secteur déterminé;

2° « intégration de services » : l'organisation d'échanges mutuels de données électroniques entre les services publics participants entre eux et entre les services publics participants et les intégrateurs de services, ainsi que la mise à disposition intégrée de ces données;

3° « donnée » : information électronique présentée de manière appropriée au traitement au sens de la présente ordonnance;

4° « donnée intégrée » : information électronique issue d'une combinaison de données et traitée par l'intégrateur de services selon une procédure préétablie;

5° « banque de données » : ensemble ordonné de données;

6° « donnée authentique » : donnée récoltée et gérée par un service public participant dans une base de données et qui fait foi comme donnée unique et originale concernant la personne ou le fait de droit concerné, de sorte que d'autres instances ne doivent plus collecter cette même donnée;

7° « source authentique » : banque de données dans laquelle sont conservées des données authentiques.

La source authentique doit notamment être :

- complète;
- utile;
- garantir une qualité de l'information;
- correcte et actualisée (mise à jour);
- accessible gratuitement en ce qui concerne les sources authentiques régionales;

8° « réseau » : l'ensemble des banques de données, sources authentiques, systèmes informatiques et connexions réseau des services publics participants et de l'intégrateur de services régional;

9° « banque de règles » : l'ensemble des règles fixant pour la banque de données ou la source authentique, les conditions de consultation ou de communication des données, créées et gérées par l'intégrateur de services;